

<p><b>IT</b> ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. <b>DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!</b></p>	<p><b>PT</b> INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. <b>DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!</b></p>
<p><b>EN</b> MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. <b>TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!</b></p>	<p><b>RU</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подпреленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. <b>ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!</b></p>
<p><b>F</b> INSTRUCTIONS DE MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. <b>EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!</b></p>	<p><b>PL</b> INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. <b>POD CZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!</b></p>
<p><b>DE</b> MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. <b>WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!</b></p>	<p><b>AR</b> تعليم التركيب اتب تعليمات حفظ ضمن تشغيل لمبة الوالمن جب لتخل المكونات في وقت تركيبها للمعدة. ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!</p>
<p><b>ES</b> INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. <b>DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!</b></p>	<p><b>PL</b> Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje: 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie. 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów, zgarniających się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy. 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje szkodliwe dla środowiska. 4. Symbol przekreślonego koła na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów. 5. Nielegalna użycia wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.</p>
<p>Ideone per essere installato su superfici normalmente infiammabili. Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. Installation possible sur des surfaces normalement inflammables. Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet. Apropriada para instalarse en superficies normalmente inflamables. Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis. Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности. Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych. <b>مناسب للاستخدام على أسطح قابلة للاشتعال.</b></p>	
<p>ATTENZIONE: SCOSSA ELETTRICA. CAUTION: ELECTRIC SHOCK. ATTENTION: DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. SICHERHEIT: GEFAHR DER ELEKTRISCHEN SCHLÄGE. ATENCIÓN: DESCARGA ELÉCTRICA. CUIDADO: CHOCOS ELÉCTRICOS. OPROZROČENIE PORAZENIA ELEKTRYCZNYM TOKIEM. UWAGA: PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM. <b>تنبيه صدمة كهربائية</b></p>	
<p>Ideone per il funzionamento in interni - Suitable for indoor use Apte à fonctionner en intérieur - Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet. Luminaria apropiada para funcionar en interiores - Aparelho apto a funcionar no interior Пригоден для работы в помещениях - Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków <b>مناسب للاستخدام في الأماكن المغلقة.</b></p>	
<p>Peso max-Max weight-Poids max-Höchstgewicht- Peso máx-Peso máx- Макс. вес-Waga max- الحد الأقصى الوزن <b>0.5Kg</b></p>	
<p><b>AR</b> بمفع المعيار الأوروبي 19/2012/UE المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي: 1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية. 2. يجب تسليم التجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصرح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء التجهيزات جديدة. 3. إذا تم التخلص من المصباح مع التجهيزات فيجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة. 4. يظهر رمز سلة المهملات المشوب عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها. 5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.</p>	

<p><b>I</b> La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue: 1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani. 2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. 3. Le lampade se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.</p>	<p><b>ES</b> La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente: 1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales. 2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados, específicamente o al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva. 3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente. 4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva. 5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.</p>
<p><b>EN</b> Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply: 1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste. 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new piece of equipment of the same time is purchased. 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances. 4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation. 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.</p>	<p><b>PT</b> A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) estabelece: 1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais. 2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da aquisição de um novo aparelho. 3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras. 4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva. 5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.</p>
<p><b>FR</b> Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque. Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abimer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques ne nettoye peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant. Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification will void the warranty and may make the product unsafe. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art. The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.</p>	<p><b>PL</b> Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje: 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie. 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów, zgarniających się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy. 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje szkodliwe dla środowiska. 4. Symbol przekreślonego koła na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów. 5. Nielegalna użycia wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.</p>
<p><b>DE</b> Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest: 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden. 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden. 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind. 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsgedauer von anderen Abfällen getrennt werden muss. 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.</p>	<p><b>RU</b> Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующие: 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. 2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового светильника. 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества. 4. Знак перечернутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителям об обязательности дифференцированного сбора. 5. Незаконная переработка отходов карается законом.</p>
<p><b>FR</b> Siga attentamente le instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante. El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones. La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.</p>	

**disano** Viale Lombardia, 129 20089 Rozzano (MI) www.disano.it info@disano.it

<p><b>I</b> Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannoso può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore. Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto. La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni. L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte. Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.</p>	<p><b>PT</b> Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro. Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor. O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso. A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos. A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor. Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.</p>
<p><b>EN</b> Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation. Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt. The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art. The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.</p>	<p><b>PL</b> Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń. Stoski chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie Led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem. Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne. Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami. Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki. Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.</p>
<p><b>FR</b> Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque. Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abimer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques ne nettoye peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant. Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification will void the warranty and may make the product unsafe. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données. L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art. Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.</p>	<p><b>RU</b> Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкций. Химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в веществах, находящихся в воздухе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы. Неправильное использование химических средств также может быть вредным. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем. Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение деталей и параметров, недобросовестной и может сделать изделие опасным. DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые ущербы, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции. Установка изделий должна быть выполнена безупречно. Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке. Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.</p>
<p><b>DE</b> Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller. Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt. Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist. Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden. In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.</p>	<p><b>AR</b> اتب التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والالمن قد تضر العوامل الكيميائية للتمسك مباشرة لواد ملوثة في الهواء، وموشرات اللد ووحدة الإضاءة وبعد بالتالي مخزرا استخدام منتجات كيميائية للتنظيف في حالة الاحتياج للأظنة، الصل بأجهزة الصنعة • يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يلقي لضمان ويمكن أن يجعل المنتج خطرا • لا تتصل شركة ديسانو للإضاءة المساهمة "DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A" أية مسئولية عن الضرر الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات. • يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقا للقواعد المهنية</p>
<p>1675- 1676 SPY EAC 09/21 81799055 CE N083_52A</p>	

**1675 - 1676 SPY** Spy 1 - 2 (DSR LED) CL II IP65 4000K = Risk Group1

**1675**  
Ø60 max  
208  
40  
OK  
OK

**1676**  
Collegamento con alimentatore 3x1w 350mA  
L N

**1675**  
244  
98  
60  
180

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.  
Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.  
Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.  
Beschädigte Abschirmschutzzeineinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.  
Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.  
Substituir os vidros de protecção danificados, usando peças sobresselentes da Disano.  
При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano.  
Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.  
استبدل شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو  
"DISANO"

- Apparecchio non idoneo ad essere ricoperto di materiale termicamente isolante.
- This luminaire is not suitable to be covered with heat insulating material.
- Équipement non adapté pour être recouvert d'un matériau isolant thermiquement.
- Das Gerät nicht dazu geeignet ist darf es keinesfalls mit wärmeisolierendem Material abgedeckt werden.
- Luminaria inapropriada para ser recubierta por material termicamente aislante.
- Aparelho não adequado para ser coberto com material termicamente isolante.
- Светильник не подходит для покрытия теплоизоляционным материалом.
- Oprawa nie może być powlekana materiałem izolującym termicznie.

**وحدات الإضاءة غير مناسبة لتغطيتها بمواد عازلة للحرارة.**

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.  
The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.  
La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.  
Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.  
La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar.  
A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.  
Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.  
Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

**يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبلد LED أو أي منهما في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو ممتثل.**

81799055 N083\_52A